



Quelle patte avancer en premier ?

Author: Rustom Dadachanji

Illustrator: Tanvi Choudhury

Translator: Sak Untala

Level 2



C'est une journée idéale pour aller faire une promenade, se dit monsieur Millepattes. Existe-t-il une meilleure façon de dégourdir mes 42 pieds ?

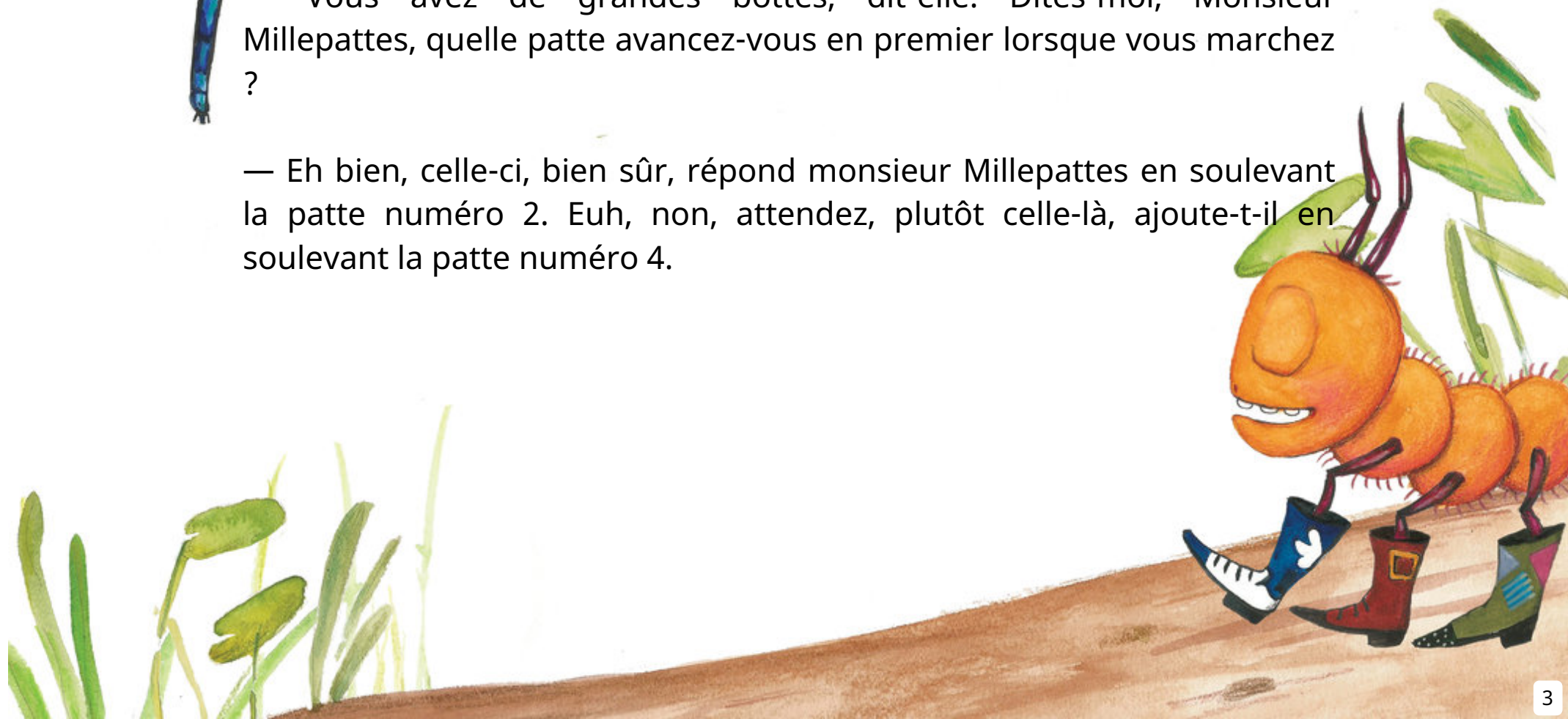
Au bout de chacun de ses pieds, monsieur Millepattes porte une belle botte brillante et bariolée. En tout, cela fait 21 paires de bottes pour 42 pieds.



Qui d'autre que dame Demoiselle pouvait-il rencontrer en premier ?

— Vous avez de grandes bottes, dit-elle. Dites-moi, Monsieur Millepattes, quelle patte avancez-vous en premier lorsque vous marchez ?

— Eh bien, celle-ci, bien sûr, répond monsieur Millepattes en soulevant la patte numéro 2. Euh, non, attendez, plutôt celle-là, ajoute-t-il en soulevant la patte numéro 4.



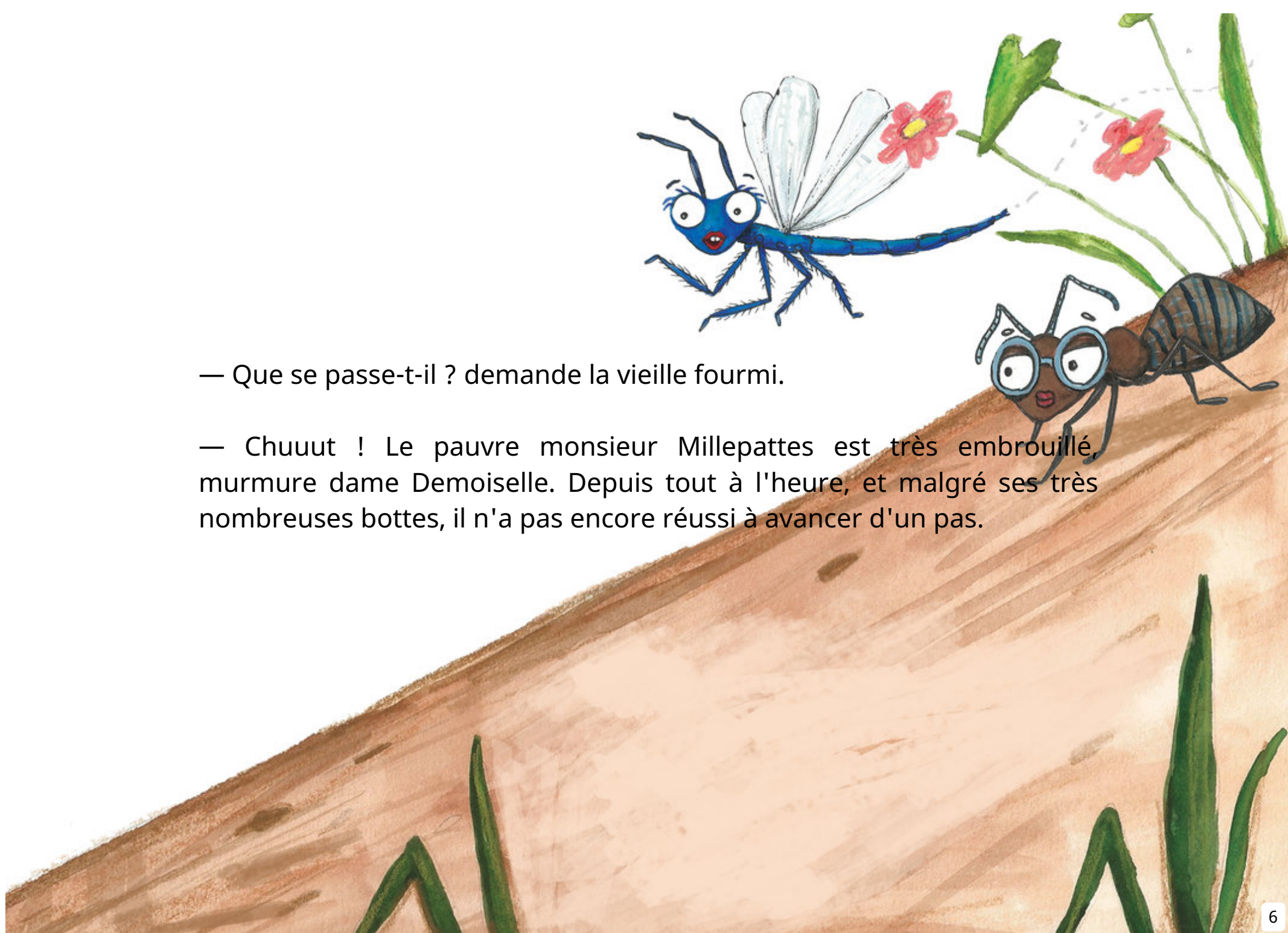


— Oh, les jolies bottes ! s'exclame le gros scarabée. Dites-moi, Monsieur Millepattes, quelle patte avancez-vous en premier lorsque vous marchez ?

— Quelle question idiote ! s'empporte monsieur Millepatte.

Il soulève la patte numéro 3, puis la repose aussitôt pour soulever la patte numéro 6 à la place.





— Que se passe-t-il ? demande la vieille fourmi.

— Chuuut ! Le pauvre monsieur Millepattes est très embrouillé, murmure dame Demoiselle. Depuis tout à l'heure, et malgré ses très nombreuses bottes, il n'a pas encore réussi à avancer d'un pas.

— C'est vrai, ça ? interroge la vieille fourmi en soupirant. Dites-moi, Monsieur Millepattes, quelle patte avancez-vous en premier lorsque vous marchez ?





— Eh bien, Je commence tout simplement avec celle-ci, explique monsieur Millepattes en soulevant la patte numéro 4. Euh... non, attendez, celle-là, reprend-il en soulevant la patte numéro 8. Oh non ! Aucune des deux. Je veux dire, l'une des deux. Oh, non ! Je ne sais plus ce que je voulais dire !



- Courez, sauvez-vous ! crie une voix.
- Qui est-ce ? hurle le gros scarabée.
- Je suis un phasme. Toi, avec toutes tes bottes, tu as intérêt de te sauver.



— J'ai repéré un merle, chuchote le phasme. Il a l'air affamé et prêt à engloutir son petit-déjeuner. Il ne peut pas me voir parce que je ressemble à l'écorce sur laquelle je suis posé. Mais c'est sûr qu'il va te voir, toi, avec toutes tes belles bottes brillantes et bariolées ! Cours, sauve-toi vite !



— Ah ! Ah ! ricane le phasme.

— Qu'y a-t-il ? demande madame Araignée qui passait par là.

— Il n'y avait pas de merle, dit le phasme, c'était une blague. Je voulais voir toutes ces bottes en train de courir. Eh bien, je peux vous assurer que monsieur Millepattes sait courir !

N'est-ce pas curieux que monsieur Millepattes ait eu tellement de mal à avancer d'un pas, mais aucun problème pour courir ?

Cela pourrait arriver à n'importe lequel d'entre-nous. Nous faisons certaines choses tous les jours sans nous en rendre compte, comme cligner des paupières ou bouger les mains en parlant. Mais si nous prêtons attention à nos clignements de paupières ou à la façon dont nous bougeons les mains, cela peut nous embrouiller.



**On appelle cela
le dilemme du millepattes
ou la loi de Humphrey.**

Story Attribution:

This story: Quelle patte avancer en premier ? is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Best Foot Forward](#)', by [Rustom Dadachanji](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Caterpillar wearing boots](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Pairs of boots stacked up on shelves](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Dragonfly talking to caterpillar with boots](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Caterpillar with boots talking to a beetle](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Caterpillar with boots looking very flimsy](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Ant talking to dragonfly](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Ant looking up](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Caterpillar with boots getting puzzled and confused](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Caterpillar, ant and dragonfly looking worries and troubled](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Leaves casting a shadow on the ground](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [Stick insect talking to a spider](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [caterpillar looking puzzled](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Quelle patte avancer en premier ?

(French)

Monsieur Millepattes porte 21 paires de bottes au cours de sa promenade matinale. Mais avec autant de pattes, comment peut-il savoir laquelle avancer en premier ? Viens faire la connaissance de monsieur Millepattes et de ses amis insectes dans cette petite histoire sur les chiffres et l'indécision.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!